



Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union  
Infos und Online-Formulare: <http://simap.ted.europa.eu/>

## KONZESSIONSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/23/EU

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME UND ADRESSEN

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Gemeinde Bozen		<b>Nationale Identifikationsnummer:</b> <sup>2</sup>	
<b>Postanschrift:</b> Lanciastraße 4/A			
<b>Ort:</b> Bozen	<b>NUTS-Code:</b> ITH10	<b>Postleitzahl:</b> 39100	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n)</b> Sekretariat			<b>Telefon:</b> +39 0471997455
<b>E-Mail:</b> garellpp@comune.bolzano.it			<b>Fax:</b> +39 0471997809
<b>Internet-Adresse(n)</b> Hauptadresse: <a href="http://www.bandi-altoadige.it">www.bandi-altoadige.it</a> Adresse des Beschafferprofils: <a href="http://www.gemeinde.bozen.it">www.gemeinde.bozen.it</a>			

#### I.3) KOMMUNIKATION

<input checked="" type="checkbox"/> Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: <sup>15</sup> <a href="http://www.bandi-altoadige.it">www.bandi-altoadige.it</a> <input type="checkbox"/> Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter: <sup>15</sup>
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt <input checked="" type="checkbox"/> die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> folgende Kontaktstelle:
Bewerbungen oder gegebenenfalls Angebote sind einzureichen <input checked="" type="checkbox"/> elektronisch via: <a href="http://www.ausschreibungen-suedtirol.it">www.ausschreibungen-suedtirol.it</a> . <input type="checkbox"/> an die oben genannten Kontaktstellen <input type="checkbox"/> an folgende Anschrift:
<input type="checkbox"/> Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

#### I.4) Art des öffentlichen Auftraggebers (bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einen öffentlichen Auftraggeber)

<input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene <input checked="" type="checkbox"/> Regional- oder Kommunalbehörde <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene	<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation <input type="checkbox"/> Andere:
---	---

**I.5) Haupttätigkeit(en) (bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einen öffentlichen Auftraggeber)**

<input type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung <input type="checkbox"/> Verteidigung <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung <input type="checkbox"/> Umwelt <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen <input type="checkbox"/> Gesundheit	<input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen <input type="checkbox"/> Sozialwesen <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion <input type="checkbox"/> Bildung <input checked="" type="checkbox"/> Andere Tätigkeit: Mobilität
--	---

**I.6) Haupttätigkeit(en) (bei Veröffentlichung der Bekanntmachung durch einen Auftraggeber)**

<input type="checkbox"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme <input type="checkbox"/> Strom <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl <input type="checkbox"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen <input type="checkbox"/> Wasser <input type="checkbox"/> Postdienste	<input type="checkbox"/> Eisenbahndienste <input type="checkbox"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste <input type="checkbox"/> Hafeneinrichtungen <input type="checkbox"/> Flughafenanlagen <input type="checkbox"/> Andere Tätigkeit:
---	---

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

<b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:</b>	KONZESSION FÜR DEN BAU UND DIE BEWIRTSCHAFTUNG EINER TIEFGARAGE AM SIEGESPLATZ UND NEUGESTALTUNG DER PLATZOBERFLÄCHE	Referenznummer der Bekanntmachung: <sup>2</sup>
<b>II.1.2) CPV-Code Hauptteil</b>	<input type="text" value="9"/> <input type="text" value="8"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="8"/>	CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup>
<b>II.1.3) Art des Auftrags:</b>	<input type="checkbox"/> Bauauftrag <input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistungen	
<b>II.1.4) Kurze Beschreibung:</b>	KONZESSION FÜR DEN BAU UND DIE BEWIRTSCHAFTUNG EINER TIEFGARAGE AM SIEGESPLATZ UND NEUGESTALTUNG DER PLATZOBERFLÄCHE - CIG 8471388A85 - CUP I53J19000030007	
<b>II.1.5) Geschätzter Gesamtwert <sup>2</sup></b>	Wert ohne MwSt: 32877508.98 Währung: EUR	
<b>II.1.6) Angaben zu den Losen</b>	Aufteilung des Auftrags in Lose <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Angebote sind möglich für <input type="checkbox"/> alle Lose <input type="checkbox"/> maximale Anzahl an Losen: <input type="checkbox"/> nur ein Los <input type="checkbox"/> Maximale Anzahl an Losen, die an einen Bieter vergeben werden können: <input type="checkbox"/> Der öffentliche Auftraggeber behält sich das Recht vor, Aufträge unter Zusammenfassung der folgenden Lose oder Losgruppen zu vergeben:	

## II.2) BESCHREIBUNG <sup>1</sup>

<b>II.2.1) Bezeichnung des Auftrags:</b> <sup>2</sup>	KONZESSION FÜR DEN BAU UND DIE BEWIRTSCHAFTUNG EINER TIEFGARAGE AM Los-Nr. <sup>2</sup> 1 SIEGESPLATZ UND DIE NEUGESTALTUNG DER PLATZBEREICH
<b>II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s)</b> <sup>2</sup>	CPV-Code Hauptteil: <sup>1</sup> <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="8"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="8"/> CPV-Code Zusatzteil: <sup>1,2</sup> <input type="text" value="4"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="2"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="3"/> . <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="2"/>
<b>II.2.3) Erfüllungsort:</b>	NUTS-Code: <sup>1</sup> ITH10 Hauptort der Ausführung: SIEGESPLATZ - 39100 BOZEN - ITALIEN
<b>II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:</b>	Gegenstand des Verfahrens ist die Vergabe einer Konzession für den Bau und die Bewirtschaftung einer Tiefgarage am Siegesplatz für einen Zeitraum von höchstens 32 [zweiunddreißig] Jahren und die Neugestaltung der Platzoberfläche. Dem Wirtschaftsteilnehmer obliegt die Ausführung der Bauarbeiten und die Bewirtschaftung der Tiefgarage wie auch die Übernahme sämtlicher Investitionskosten sowie aller Kosten für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung und aller anderen Kosten, die sich aus der Bewirtschaftung der Parkgarage ergeben. Siehe Wettbewerbsbedingungen und deren Anlagen. <i>(Art und Umfang der Bauarbeiten oder Dienstleistungen bzw. Angabe der Bedürfnisse und Anforderungen)</i>
<b>II.2.5) Zuschlagskriterien</b>	Die Konzession wurde vergeben auf der Grundlage <input checked="" type="checkbox"/> der Kriterien, die in den Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung bzw. in der Beschreibung zum wettbewerblichen Dialog aufgeführt sind <input type="checkbox"/> der nachstehenden Kriterien ( <i>Zuschlagskriterien sind in absteigender Reihenfolge aufzuführen</i> ) Kriterien: <sup>1</sup>
<b>II.2.6) Geschätzter Wert</b>	Wert ohne MwSt: 32877508.98 Währung: EUR
<b>II.2.7) Laufzeit der Konzession</b> <sup>8</sup>	Laufzeit in Monaten: 384 oder Laufzeit in Tagen: oder Beginn: / Ende:
<b>II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union</b>	Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein Projektnummer oder -referenz:
<b>II.2.14) Zusätzliche Angaben:</b>	

## **ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN**

### **III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

#### **III.1.1) Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen, Angabe der erforderlichen Informationen und Dokumente:  
Siehe Wettbewerbsbedingungen

#### **III.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

✓ Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien, Angabe der erforderlichen Informationen und Dokumente:

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: <sup>2</sup>

#### **III.1.3) Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

✓ Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien, Angabe der erforderlichen Informationen und Dokumente:

Möglicherweise geforderte Mindeststandards: <sup>2</sup>

#### **III.1.5) Angaben über vorbehaltene Konzessionen <sup>2</sup>**

- Die Konzession ist geschützten Werkstätten und Wirtschaftsteilnehmern vorbehalten, deren Hauptziel die gesellschaftliche und berufliche Integration von Menschen mit Behinderungen oder benachteiligten Personen ist
- Die Ausführung der Konzession beschränkt sich auf Programme im Rahmen der geschützten Beschäftigung

### **III.2) BEDINGUNGEN FÜR DIE KONZESSION <sup>2</sup>**

#### **III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand (nur für Dienstleistungskonzessionen)**

- Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten  
Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

#### **III.2.2) Bedingungen für die Konzessionsausführung:**

Siehe Wettbewerbsbedingungen und deren Anlagen

#### **III.2.3) Angaben zu den für die Ausführung der Konzession verantwortlichen Mitarbeitern**

- Pflicht zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Mitarbeiter, die für die Ausführung der betreffenden Konzession eingesetzt werden

## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) BESCHREIBUNG

#### IV.1.8) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA) <sup>16</sup>

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA)  Ja  Nein

### IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

#### IV.2.2) Schlusstermin für die Einreichung der Bewerbungen oder den Eingang der Angebote

Tag:   /   /     (TT.MM.JJJJ) Ortszeit:   :   (hh:mm)

#### IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können <sup>1</sup>

ES CS DS DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

### VI.1) ANGABEN ZUR WIEDERKEHR DES AUFTRAGS

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag  Ja  Nein

Voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen: <sup>2</sup>

### VI.2) ANGABEN ZU ELEKTRONISCHEN ARBEITSABLÄUFEN

- Aufträge werden elektronisch erteilt  
 Die elektronische Rechnungsstellung wird akzeptiert  
 Die Zahlung erfolgt elektronisch

### VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: <sup>2</sup>

Die Auswahl und Ermittlung der einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer erfolgt im Rahmen eines „zweistufigen Verhandlungsverfahrens“ nach Artikel 62 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. Öffnung der Umschläge der ersten Phase: 25.02.2021 - 9.30 Uhr - Lanciastraße 4/A-- Sektor C - 3°Stock - Zimmer 321 - 39100 Bozen Letzter Termin (Ausschlussstermin) für die Beantragung der obligatorischen begleiteten Ortsbesichtigung: 1.02.2021 - 12.00 Uhr. Eventuelle Erläuterungen müssen über das Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it) / [www.banditoaltoadige.it](http://www.banditoaltoadige.it) über die Funktion „Erklärungsanfrage“ im Bereich „Mitteilungen“ innerhalb 8.02.2021- 12.00 Uhr angefordert werden

### VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

#### VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

**Offizielle Bezeichnung :**  
Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen

**Postanschrift:**  
Claudia de Medici- Strasse Nr. 8

**Ort:**  
Bozen

**Postleitzahl:**

**Land:**  
IT

**E-Mail:**  
[trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)

**Telefon:**  
[trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)

**Internet-Adresse (URL):**

**Fax:**  
+39 0471972574

#### VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren <sup>2</sup>

**Offizielle Bezeichnung :**

**Postanschrift:**

**Ort:**

**Postleitzahl:**

**Land:**

**E-Mail:**

**Telefon:**

**Internet-Adresse (URL):**

**Fax:**

#### VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen::

<b>VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt <sup>2</sup></b>		
<b>Offizielle Bezeichnung :</b>		
<b>Postanschrift:</b>		
<b>Ort:</b>	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b>
<b>E-Mail:</b>		<b>Telefon:</b>
<b>Internet-Adresse (URL):</b>		<b>Fax:</b>

**VI.5) Tag der Absendung dieser  
Bekanntmachung:**

2 9 / 1 2 / 2 0 2 0

(TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

<sup>1</sup> in beliebiger Anzahl wiederholen

<sup>2</sup> falls zutreffend

<sup>8</sup> optionale Angabe

<sup>15</sup> hier oder gegebenenfalls in der Aufforderung zur Abgabe von Angeboten angeben

<sup>16</sup> nur für Baukonzessionen